

Etále na módi

Duálá



Auteur : Soppi Ebondji Louise

Illustrations : Maureen Etondi

Design : Victoire Samè

Etále a e ndé múná-múto nyá mbū mutóbá,
nú yábáné ebókí. Myëndé máō mí maḃóá.
A maḃangwáné ndé maḃóḡḡ.



Níka á sí māḍangwanó, Etále a sí mabúsa to
búnyá maloko ó ebóko ka báníe bána bésē.
A maja ndé ndábo na ndábo.
A maja pé ndé ó bolóngí bwá kótó.



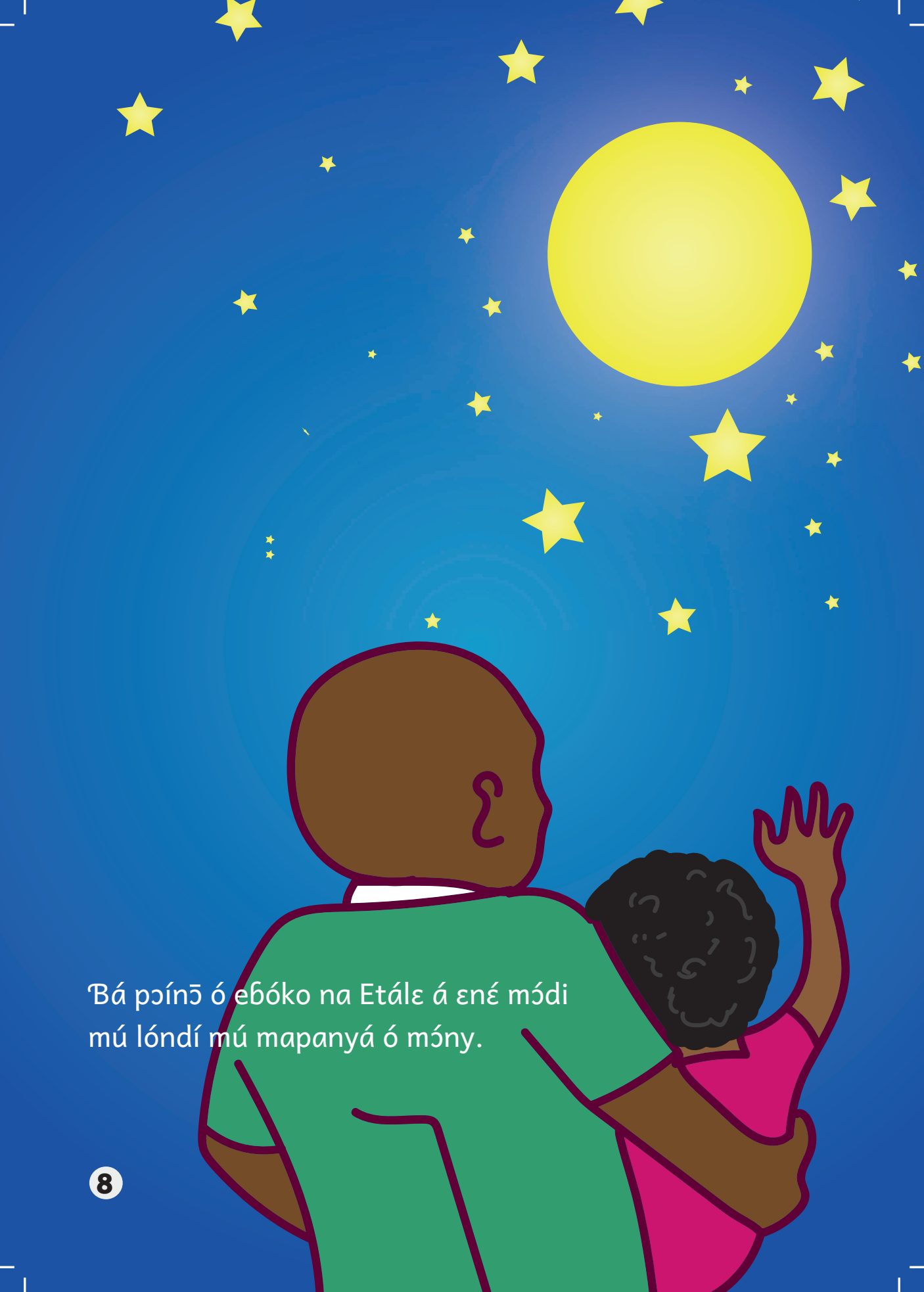
Ebíámu ewó,
sáńgó á Etále á
wúnō ó eboló,
ómbúsá dā na mbia
mwáō, a nɔŋgí
bedõmsédí ó
walane múna áō
nyá múto ó
miyéńgá.



Etále a tá munyenge jíta.

Sángó áō a bambé só mó ó mōngo na babó bá búsa.





Ἐὰ πρῖν ὁ εἰκόνα τῆς Ἑλλάδος ἂν ἐνέμοι
μὴ λόνδι μὴ μαρτυρᾷ ὁ μόνυ.




Manyáká má búki Etále. Mó ná:
“Teté njé yé ee?” Teté: “Etále, módi mû”.



Etále: “ Teté, na sí ta na méne módi na
míso to búnyá. Sôn bambé mbá ó makata
móngō. Na mapúlá jěne mó bwám.

Etále na sáṅgó áō bá timbí ó mbóá.
Etále a lánḡwédi nyāṅgó áō myāṅgó má módi á ênnó.



An illustration showing three dark grey silhouettes of people's heads and shoulders, looking upwards. In the center of the sky is a large, bright yellow sun. The sky is a deep blue and is filled with numerous small, yellow stars of varying sizes. The overall scene is a night sky with a bright sun or moon.

Bulú té, bayédi bá Etále bá tá bā ja na mó ó bosó
bwa kótó. Bá tá bā kasa ngǎ, ba ombwa pé módi na
ngéngéti ó móny.

Bulú ɓɓ, ɓá búsinó ó eɓóko, Etáɓe a ên ndé songá
lá módi. Mó ná: “ módi mú saló! Módi mú saló!”
Sángó: “ Módi mú yɔkí sala, níné pónɗá mú kola,
níné pónɗá pé mú nyóngo. Níka ndé yé en̄”.



Etále a tá munyenge bía ná módi mú e ndē níka.
Ó bedíngédíngé, Etále a senjí ná bato bš bá malá ó
módi ó pɔngɔ muwasó.

